

# CONTRACT nr. 10 - 16 de locațiune

mun. Chișinău

10 august 2016

„MARILEN și CO” S.R.L., numărul de identificare de stat – codul fiscal 1003600034605, în persoana Directorului general al societății, d-lui Eugeniu Cepraga, care acționează în baza Statutului societății, numită în continuare „Locatar”, de o parte și

„STALMA LUX” S.R.L., numărul de identificare de stat – codul fiscal 1004600052987, în persoana Administratorului, d-na. Martinova A.T, numită în continuare „Locatar”, pe de altă parte,

ambele numite în continuare în mod colectiv „Părți”, iar în mod individual „Parte”, au convenit să încheie prezentul Contract de locațiune (în continuare „Contract”).

## 1. DEFINIȚII

1.1. Noțiunile folosite în prezentul Contract au următoarele semnificații:

- 1.1.1. **Echipament** - utilaj multifuncțional, tehnică de birou și alte dispozitive specializate, indicate în anexele la prezentul Contract, folosite pentru imprimarea, scanarea și copierea documentelor de birou.
- 1.1.2. **Procesare** – imprimarea sau copierea unei pagini.
- 1.1.3. **Raport** – darea de seamă lunară a Locatarului, perfectată pentru fiecare unitate de Echipament, în care se indică cuantumul Procesărilor efectuate de către Locatar în cadrul prezentului Contract cu utilizarea unității de Echipament în cauză.
- 1.1.4. **Act de efectuare a Procesărilor** – act întocmit de către Locatar în baza rapoartelor, care va conține informație detaliată despre numărul de Procesări efectuate pentru luna spre achitare, care va servi temei pentru achitarea Procesărilor efectuate de către Locatar
- 1.1.5. **Prețul pentru Procesare** – suma de bani încasată de la Locatar în favoarea Locatarului pentru fiecare Procesare.
- 1.1.6. **Termenul Contractului** - perioada de valabilitate a prezentului Contract
- 1.1.7. **Caiet de Sarcini** - declarație în scris a Locatarului, prezentată Locatarului, cu specificarea condițiilor funcționale ale Echipamentului cerut în locațiune.
- 1.1.8. **Instruire** – instruirea de către Locatar a personalului Locatarului care va utiliza nemijlocit Echipamentul inclusiv prin prezentarea unui „Ghid de utilizare” .

## 2. OBIECTUL CONTRACTULUI

- 2.1. În temeiul prezentului Contract Locatarul se obligă să transmită Locatarului în locațiune Echipamentul, inclusiv să suporte toate cheltuielile de întreținere a Echipamentului, suplینirea materialelor consumabile, serviciile de instalare și transportare (în continuare „Locațiune”), iar Locatarul, la rîndul său, se obligă să achite prețul convenit al Locațiunii.
- 2.2. Specificațiile tehnice ale Echipamentului, numărul necesar precum și locul amplasării acestuia este stabilit în Caietul de Sarcini (Anexa nr. 1 la prezentul Contract).

## 3. TERMENUL CONTRACTULUI

- 3.1. Prezentul Contract intră în vigoare din data semnării lui de către ambele Părți și produce efecte pentru o perioadă de 12 (douăsprezece) luni.
- 3.2. Dacă cel puțin cu 30 (treizeci) de zile înainte de expirarea termenului Contractului, nici una dintre părți nu-și exprimă dorința de a rezilia prezentul Contract, acesta se consideră automat prelungit pentru o perioadă de un an.

#### **4. CONDIȚIILE ȘI TERMENELE EXECUTĂRII CONTRACTULUI**

- 4.1. În cazul în care Locatarul va solicita de la Locator punerea la dispoziție a Echipamentului, care nu se regăsește în Caietul de Sarcini, Locatarul va opera modificări la Caietul de Sarcini și Părțile cor semnă un acord adițional la prezentul Contract. În acest caz termenul de punere la dispoziție a Echipamentului, prevăzut la pct. 4.1. din prezentul Contract se va calcula din data semnării de către Părți a acordului adițional la prezentul Contract.
- 4.2. În caz de întârziere a punerii la dispoziție a Echipamentului, Locatorul se angajează să asigure Locatarul cu Echipament de înlocuire, cu care Locatarul va opera până la punerea la dispoziție a Echipamentului indicat în Caietul de Sarcini.
- 4.3. Locatarul, după înștiințarea de către Locator despre disponibilitatea sa de a pune la dispoziția Locatarului Echipamentul, va prelua Echipamentul în termen de cel mult 5 (cinci) zile lucrătoare de la data recepționării înștiințării de la Locator.
- 4.4. La momentul transmiterii Echipamentului către Locatar, acesta urmează să fie testat cu întocmirea unui raport de testare contrasemnat de Locatar și Locator.
- 4.5. Transmiterea Echipamentului se efectuează în baza Actului de predare-primire, perfectat conform modelului prevăzut în Anexa nr. 2 la prezentul Contract și care va fi semnat de către ambele Părți.
- 4.6. În cazul în care Echipamentul transmis nu poate fi folosit de Locatar în conformitate cu destinația, Caietul de Sarcini, descrierea tehnică, instrucțiunile de utilizare a acestuia sau necorespunderea cerințelor înaintate, Locatorul se obligă, în termen de cel mult 24 (douăzeci și patru) ore de la recepționarea notificării Locatorului despre imposibilitatea utilizării Echipamentului, să repare Echipamentul defectat sau să-l înlocuiască cu altul funcțional, care să dispună de parametri tehnici similari, din cont propriu.
- 4.7. Locatorul asigură instalarea și configurarea din cont propriu a Echipamentului transmis, iar Locatarul permite accesul specialiștilor Locatorului sau a persoanelor acreditate de acesta, la Echipamentele instalate.
- 4.8. Locatarul efectuează de sine stătător aprovizionarea Echipamentului cu hârtie, precum și gestionează parolele și codurile de acces a angajaților săi la Echipament.
- 4.9. Locatarul va prezenta în adresa Locatorului lunar, până la data de 10 (zece) a lunii următoare lunii de raportare, Raporturi pentru fiecare Echipament în parte.
- 4.10. În baza Raporturilor prezentate Locatorul va perfectă Actul de efectuare a Procesărilor, care va fi transmis în adresa Locatarului pentru contrasemnare.
- 4.11. În cazul în care Locatarul identifică divergențe între informația conținută în Raporturile prezentate Locatorului și Actul de efectuare a Procesărilor, prezentat de către Locator, Locatarul va informa imediat, dar în nici un caz nu mai târziu de 2 (două) zile lucrătoare din momentul recepționării Actului de efectuare a Procesărilor de la Locator, despre divergențele depistate. Ambele Părți vor întreprinde măsurile necesare pentru lichidarea divergențelor.
- 4.12. După corectarea tuturor erorilor/eliminarea tuturor discrepanțelor, Locatarul va contrasemna Actul de efectuare a Procesărilor, fapt care va atesta, că Locatorul și-a îndeplinit obligațiile contractuale și, concomitent, se naște dreptul Locatorului la plata Locațiunii, conform celor convenite în prezentul Contract.
- 4.13. În cazul în care Locatarul, în termen de 5 (cinci) zile de la data recepționării Actului de efectuare a Procesărilor de la Locator, nu a notificat Locatorul despre careva obiecții sau erori/deficiențe depistate în Actul de efectuare a Procesărilor, aceasta se consideră acceptată și contrasemnată de către Locatar.
- 4.14. Locatorul, în baza Actului de efectuare a Procesărilor, va emite o factură fiscală, care va fi prezentată Locatarului spre plată.

#### **5. COMPENSAȚII ȘI RESTITIREA ECHIPAMENTULUI**

- 5.1. În cazul în care Echipamentul folosit de Locatar va suporta deteriorări, cauzate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia de către Locatar, precum și în cazul pricinuirii



- specificat în documentația de exploatare a Echipamentului și a „memoriului de utilizare” pus la dispoziția Locatarului de către Locator;
- 8.2.3.2. asigurarea condițiilor prevăzute de documentația tehnică de păstrare a stocului de materiale consumabile furnizate de către Locator;
  - 8.2.3.3. respectarea cerințelor privind locul de instalare, condițiile climatice, și cerințele de racordare la rețelele electrice, computer și telefon, descrise în documentația de exploatare a Echipamentului;
  - 8.2.3.4. asigurarea condițiilor menite să împiedice căderea Echipamentului propriu zis sau căderea oricăror obiecte asupra Echipamentului;
  - 8.2.3.5. asigurarea condițiilor menite să împiedice pătrunderea în interiorul Echipamentului a oricărui gen de lichid sau vapori ai produselor chimice agresive;
  - 8.2.3.6. asigurarea condițiilor menite să împiedice pătrunderea în interiorul Echipamentului a insectelor sau animalelor rozătoare;
  - 8.2.3.7. respectarea normelor de siguranță la schimbarea locului de amplasare a Echipamentului;
  - 8.2.3.8. inadmisibilitatea deservirii tehnice sau repararea Echipamentului de sine stătător de către Locatar, precum și orice modificare în configurația Echipamentului;
  - 8.2.3.9. inadmisibilitatea accesului persoanelor neacreditate de către Locator cu scopul deservirii sau reparației Echipamentului;
  - 8.2.3.10. coordonarea prealabilă în scris cu Locatorul a posibilității utilizării materialelor de imprimare, care diferă de parametrii de calitate ale celor recomandate de către producătorul Echipamentului. Specificațiile și parametrii de calitate a hârtiei de birou, recomandată de către producătorul Echipamentului sunt anexate la prezentul Contract;
  - 8.2.4. să achite, Locatorului sumele datorate conform prezentului Contract în cazul survenirii situațiilor prevăzute în pct. 5.1. din prezentul Contract;
  - 8.2.5. să asigure Locatorului accesul liber la Echipament, creându-i condițiile necesare pentru activitatea sa în conformitate cu standardele și cerințele în vigoare privind siguranța și protecția muncii;
  - 8.2.6. să informeze Locatorul privind schimbările planificate la locul de amplasare a Echipamentului, specificând adresa, numărul de telefon și persoanele de contact responsabile, cu cel puțin 5 (cinci) zile lucrătoare pînă la data efectuării schimbărilor.

### **8.3. Locatorul este în drept:**

- 8.3.1. să solicite achitarea prețului Locațiunii conform celor convenite în prezentul Contract;

### **8.4. Locatorul se obligă:**

- 8.4.1. să livreze Echipamentul la locul de instalare propriu-zis în conformitate cu clauzele prezentului Contract;
- 8.4.2. să mențină Echipamentul în stare funcțională, efectuând din cont propriu deservirea și reparația curentă a Echipamentului;
- 8.4.3. să ofere Locatarului serviciul de linie telefonică fierbinte pentru consultații curente;
- 8.4.4. să asigure Locatarului suport tehnic și asistență cu privire la livrarea și instalarea materialelor consumabile, precum și, în caz de necesitate, prezența specialistului tehnic al Locatorului la sediul Locatarului în timpul zilelor de lucru (luni – vineri), între orele 8:00-18:00, întru asigurarea funcționalității durabile a Echipamentului transmis;
- 8.4.5. să asigure asistența tehnică și stocul minim de consumabile în condițiile și în termenele prevăzute în Anexa nr. 6 la prezentul Contract;

Echipmentului, în mod intenționat, a unor deteriorări de către Locatar, fapt ce urmează a fi confirmat printr-un Act de constatare, semnat de către ambele Părți, Locatarul va suporta costul reparației și a pieselor de schimb necesare pentru restabilirea funcționalității Echipamentului. Iar în cazul în care Echipamentul nu mai poate fi reparat, va restitui Locatorului echivalentul valorii Echipamentului, calculat conform regulilor stabilite în Anexa nr. 3 la prezentul Contract (în continuare „Preț de compensare”). Achitarea Prețului de compensare de către Locatar se va efectua în baza Actului de compensare, perfectat conform modelului prezentat în Anexa nr. 4 la prezentul Contract și semnat de ambele Părți.

- 5.2. Din momentul achitării Prețului de compensare Echipamentul vizat devine proprietatea Locatarului. Pentru aceasta Locatorul va elibera Locatarului o factură fiscală.
- 5.3. În termen de cel mult 5 (cinci) zile lucrătoare de la încetarea/rezilierea prezentului Contract Locatarul va restitui Locatorului Echipamentul deținut în locațiune conform prezentului Contract. Restituirea Echipamentului se va efectua în baza Actului de predare-primire, perfectat conform modelului prevăzut în Anexa nr. 2 la prezentul Contract și care va fi semnat de către ambele Părți. Cheltuielile ce țin de demontarea și transportarea Echipamentului restituit vor fi suportate integral de către Locatar.
- 5.4. Locatarul nu își asumă nici o obligație privind procurarea Echipamentului deținut în locațiune.

## **6. RESPONSABILITĂȚI, GARANȚII**

- 6.1. Locatorul garantează, că:
  - 6.1.1. este competent în instalarea și deservirea tehnică a Echipamentului livrat;
  - 6.1.2. Echipamentul transmis Locatarului în locațiune este pe deplin funcțional;
  - 6.1.3. Echipamentul, transmis Locatarului, corespunde destinației și parametrilor tehnici, prevăzuți în Caietul de Sarcini, precum și îndeplinește întru totul cerințele generale în domeniul protecției mediului înconjurător și consumului de energie.

## **7. PLATA SERVICIILOR, TERMENI DE PLATĂ**

- 7.1. Locatarul se obligă să plătească prețul Locațiunii așa cum acesta este negociat, convenit și prevăzut în prezentul Contract.
- 7.2. Plata pentru Locațiune se calculează conform Anexei nr. 5 la prezentul Contract.
- 7.3. Prețul pentru procesare, stabilit în Anexa nr. 5 la prezentul Contract include toate taxele prevăzute de legislația în vigoare și este constant pe întreaga perioadă de valabilitate a prezentului Contractul.
- 7.4. Dacă volumul de încărcare a paginii tipărite, depășește media de 5%, Executantul își rezervă dreptul de a majora proporțional prețul stabilit în Anexa nr. 5 a prezentului Contract.
- 7.5. Prețul Locațiunii se va achita în termen de cel mult 5 (cinci) zile lucrătoare din data recepționării de către Locatar a facturii fiscale emise de Locatar.
- 7.6. Prețul Locațiunii va fi achitat de către Locatar prin transferul sumei respective în contul curent al Locatorului, menționat în factura fiscală, emisă de Locatar.

## **8. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR.**

### **8.1. Locatarul este în drept:**

- 8.1.1. să folosească Echipamentul pentru satisfacerea necesităților sale funcționale.

### **8.2. Locatarul se obligă:**

- 8.2.1. să nu transmită Echipamentul primit în locațiune către terți;
- 8.2.2. să opereze în modul corespunzător cu Echipamentul, să-l utilizeze în strictă conformitate cu cerințele și normele stabilite de gestionare;
- 8.2.3. să respecte cerințele de siguranță în exploatarea Echipamentului după cum urmează:
  - 8.2.3.1. folosirea Echipamentului strict conform scopului său funcțional,



- 8.4.6. să suporte toate costurile de întreținere și asigurare cu materiale consumabile (cu excepția hârtiei) a Echipamentului. Toate costurile, indicate mai sus, sunt incluse în Plata pentru Procesare;
- 8.4.7. să asigure livrarea materialelor consumabile și pieselor de schimb necesare echipamentului instalat;
- 8.4.8. în cazul în care procesul de reparație a Echipamentului duce la imposibilitatea deplină de utilizare funcțională a Echipamentului reparat, Locatorul se obligă să transmită Locatarului Echipament alternativ similar celui defectat, pentru substituirea Echipamentului defectat;
- 8.4.9. să angajeze terțe părți în scopul onorării obligațiilor care îi revin în temeiul prezentului Contract;
- 8.4.10. să instruiască personalul Locatarului în utilizarea corectă a Echipamentului la momentul instalării și predării acestuia.

## **9. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ**

- 9.1. Pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor contractuale asumate, Partea în culpă poartă răspundere în conformitate cu prevederile legislației în vigoare și prezentului Contract fără careva limitări și nu doar în prezența intenției, imprudenței sau neglijenței.
- 9.2. Pentru întârzierea achitării de către Locatar a sumelor datorate Locatarului conform prezentului Contract, acesta va plăti Locatarului o penalitate în mărime de 0,1% din suma neachitată la termen, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 10% din suma neachitată la termen.
- 9.3. Pentru întârzierea restituirii de către Locatar a Echipamentului după încetarea prezentului Contract, în termenele prevăzute de prezentul Contract, Locatarul va plăti Locatarului o penalitate în valoare de 0,1% din valoarea Echipamentului nereturnat, sau returnat cu întârziere, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 10% din valoarea Echipamentului nereturnat.
- 9.4. În cazul neachitării, timp de 2 luni, de către Locatar a creanțelor rezultate din derularea prezentului Contract, Locatorul își rezervă dreptul de a sista unilateral executarea obligațiilor sale prevăzute în Contract, până în momentul achitării totale a datoriei Locatarului.
- 9.5. Pentru întârzierea dării în exploatare a Echipamentului transmis din culpa Locatarului (pe acest caz se întocmește un act bilateral cu evidențierea motivelor) – Locatorul va achita Locatarului o penalitate, calculată conform următoarei formule:  
$$P = H * C * D,$$
unde:  
P - mărimea penalității;  
H - numărul mediu zilnic de procesări pentru Echipamentul inactiv;  
C - costul unei Procesări;  
D - numărul de zile de inactivitate a Echipamentului.
- 9.6. Sumele sancțiunilor prevăzute în prezentul capitol urmează a fi achitate de către Partea în culpă în termen de cel mult 10 (zece) zile de la recepționarea reclamației respective de la Partea îndreptățită.

## **10. FORȚA MAJORĂ**

- 10.1. Fiecare din Părți se eliberează de răspundere pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor din prezentul Contract, dacă aceasta se datorează circumstanțelor de forță majoră, ce au apărut după intrarea în vigoare a prezentului Contract, fiind rezultat al evenimentelor cu caracter excepțional, pe care Partea nu a putut prevedea, împiedica, nici înlătura în mod rezonabil.
- 10.2. La circumstanțe de forță majoră se atribuie evenimentele mai presus de voința Părții, ce nu pot fi influențate de aceasta, și anume:
  - 10.2.1. acțiuni militare de orice caracter, revoluții, sabotaje, dezordini civile, banditism,



- piraterie;
- 10.2.2. calamități naturale, inclusiv uragane, cicloane, cutremuri, inundații, fulgere, epidemii, epizootii, carantine;
- 10.2.3. explozii, incendii, boicot, orice greve, ocupații de întreprinderi sau teritorii;
- 10.2.4. alte evenimente ce se produc fără voința Părții.
- 10.3. Partea care invocă circumstanțe de forță majoră este obligată să notifice cealaltă Parte privind aceste circumstanțe, prin fax și scrisoare recomandată cu aviz de primire, în termen de 3 (trei) zile din momentul producerii acestor circumstanțe, prezentând certificatul care atestă forța majoră, eliberat de Camera de Comerț și Industrie.
- 10.4. Notificarea circumstanțelor de forță majoră trebuie să conțină date despre caracterul acestor circumstanțe, aprecierea, dacă este posibil, a efectelor lor asupra executării obligațiilor și termenul de executare a obligațiilor.
- 10.5. După încetarea acțiunii circumstanțelor de forță majoră sus-menționate, Partea, care pretinde la eliberarea de răspundere, este obligată să informeze în termen de cel mult 3 (trei) zile cealaltă Parte, prin fax și scrisoare recomandată cu aviz de primire, despre încetarea forței majore, prezentând certificatul care atestă forța majoră, eliberat de Camera de Comerț și Industrie. Concomitent Partea comunică termenul, în care va fi executată obligația. Acest termen nu poate depăși termenul de executare stabilit în prezentul Contract, calculat după încetarea circumstanțelor de forță majoră.
- 10.6. Temeiurile de eliberare de răspundere produc efecte din momentul apariției circumstanțelor de forță majoră, ce împiedică executarea obligației, până la încetarea acțiunii circumstanțelor de forță majoră. Dacă notificarea despre producerea sau încetarea acțiunii circumstanțelor de forță majoră a fost expedită cu încălcarea termenului, temeiurile de eliberare de răspundere produc efecte din momentul primirii notificării până la încetarea de fapt a acțiunii circumstanțelor de forță majoră.
- 10.7. Dacă Partea, care pretinde la eliberarea de răspundere, nu notifică cealaltă Parte despre producerea sau încetarea acțiunii circumstanțelor de forță majoră sau o notifică cu încălcarea termenului, ea repară prejudiciul cauzat celeilalte Părți prin nenotificare sau notificare cu întârziere.
- 10.8. În caz de apariție a circumstanțelor de forță majoră, termenul de executare a obligațiilor din prezentul Contract se amână pe perioada acțiunii acestor circumstanțe. În această perioadă cealaltă Parte este în drept să suspende executarea obligațiilor sale din prezentul Contract.
- 10.9. Dacă circumstanțele de forță majoră vor acționa mai mult de 15 (cincisprezece) zile, prezentul Contract poate fi reziliat de oricare din Părți, înștiințând cealaltă Parte prin scrisoare recomandată cu aviz de primire cu 10 (zece) zile până la data presupusei rezilieri. În acest caz nici una din Părți nu este în drept să ceară repararea prejudiciului, cauzat prin reziliere. Dacă acțiunea circumstanțelor de forță majoră va înceta înainte de expirarea termenului indicat, Părțile vor relua executarea obligațiilor din prezentul Contract cu respectarea condițiilor stabilite în acesta. Dacă notificarea despre încetarea acțiunii circumstanțelor de forță majoră nu a fost expedită sau a fost expedită cu încălcarea termenului, Părțile vor relua executarea obligațiilor din prezentul Contract începând cu data încetării de fapt a acțiunii circumstanțelor de forță majoră.

## 11. CONFIDENȚIALITATE

- 11.1. Noțiunea de "informație confidențială" include fără limitări orice informație, indiferent de forma acesteia, care prin natura sa este confidențială, inclusiv informațiile confidențiale dezvăluite deja de oricare dintre Părți celeilalte, înainte de data semnării prezentului Contract.
- 11.2. Fiecare din Părți se obligă să nu divulge și/sau în alt mod să pună la dispoziția terțelor persoane informația confidențială a celeilalte Părți, obținută în rezultatul colaborării, fără acordul scris al celeilalte Părți.
- 11.3. Nu se consideră confidențială următoarea informație:



- 11.3.1. informația este sau a devenit public accesibilă, fără ca aceasta să se datoreze încălcării, din vina sau ca urmare a inacțiunii uneia din Părți, a prevederilor prezentului Contract;
  - 11.3.2. informația, ce se referă la patrimoniul Părților, care a fost divulgată de Părți de sine stătător;
  - 11.3.3. informația, obținută oficial de la terțe persoane, care nu este confidențială și la răspândirea căreia nu sunt stabilite limitări proprii;
  - 11.3.4. informația, care a fost cunoscută Părților anterior începerii procedurii de negociere a prezentului Contract;
  - 11.3.5. informația, care se utilizează public, dacă Partea, care a obținut o astfel de informație nu a efectuat careva încălcări sau acțiuni ilegale pentru obținerea acesteia.
- 11.4. Transmiterea informației confidențiale terțelor persoane, publicarea sau divulgarea ei în alt mod în perioada de valabilitate a prezentului Contract și în decurs de 3 (trei) ani după încetarea acestuia, poate fi efectuată doar cu acordul scris al Părților, cu excepția cazurilor prevăzute expres de legislația Republicii Moldova.
  - 11.5. Informația confidențială se aduce la cunoștința doar acelor colaboratori ai Părților, care nemijlocit participă la executarea prezentului Contract.
  - 11.6. Partea care încalcă clauza de confidențialitate va repara prejudiciile produse celeilalte Părți în conformitate cu dispozițiile legislației Republicii Moldova.

## **12. MODIFICAREA ȘI REZILIEREA CONTRACTULUI**

- 12.1. Modificarea prevederilor prezentului Contract se efectuează doar cu consimțământul în scris al ambelor Părți, perfectate în formă de acorduri adiționale care vor constitui parte integrantă a prezentului Contract.
- 12.2. În cazul în care Locatarul decide inițierea procedurii de optimizare a parcului de Echipament transmis de Locator, în scopul micșorării numărului de Echipament folosit dar cu păstrarea sau chiar majorarea volumului de Procesări (în comparație cu volumele înregistrate până la optimizare), Părțile se angajează să revizuiască clauzele esențiale ale prezentului Contract. În acest caz Locatarul se obligă să înștiințeze Locatorul despre acest fapt cu cel puțin 30 (treizeci) zile până la data preconizată pentru restituirea Echipamentului
- 12.3. Părțile sunt în drept să rezilieze prezentul Contract în mod unilateral, preîntâmpinând în scris cealaltă Parte cu 30 (treizeci) zile până la data presupusei rezilieri

## **13. LEGEA APLICABILĂ ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

- 13.1. În toate cazurile, care nu sunt direct reglementate de prezentul Contract, Părțile se vor conduce de legislația în vigoare a Republicii Moldova.
- 13.2. În cazul apariției unui conflict între Părți în procesul executării prezentului Contract, Părțile se obligă timp de 10 (zece) zile să numească reprezentanții responsabili pentru soluționarea litigiilor, care trebuie să recurgă neîntârziat la negocieri, în scopul rezolvării problemei date. Întâlnirea reprezentanților împuterniciți trebuie să aibă loc în termen ce nu va depăși 5 (cinci) zile de la data numirii lor.
- 13.3. În cazul în care în decurs de 10 (zece) zile din momentul întâlnirii reprezentanților împuterniciți, conflictul nu va fi soluționat, litigiul va fi examinat la nivelul conducătorilor, care trebuie să programeze o întâlnire în conformitate cu orarul acestora, dar să nu depășească 15 (cincisprezece) zile din momentul întâlnirii reprezentanților împuterniciți. Dacă la acest nivel conflictul de asemenea nu va fi soluționat, oricare din Părți este în drept să se adreseze în instanța de judecată. Termenul general de soluționare amiabilă a litigiilor nu trebuie să depășească 30 (treizeci) zile.
- 13.4. Orice litigiu, care apare din, sau în legătură cu prezentul Contract, inclusiv din încheierea, executarea sau încetarea acestuia și care nu a fost soluționat amiabil de Părți, va fi examinat de către instanțele de judecată competente din Republica Moldova.

## 14. NOTIFICĂRI

14.1. Toate notificările prezentate între Părți, vor fi întocmite în formă scrisă în limba română, livrate sau expediate Părții corespunzătoare la adresa acesteia sau la numărul de fax indicat mai jos (sau la altă adresă sau număr de fax, pe care destinatarul îl indică preventiv celeilalte Părți în formă scrisă):

### Locatorul:

Adresa: bl. Ștefan cel Mare 3  
Tel.: 022500858  
Fax: 022500858

### Locatarul:

Adresa: str.Dacia, 47/7  
Tel. 068788455  
Fax:

De asemenea Părțile indică persoanele de contact din partea fiecăreia:

### De la Locator:

#### Persoanele de contact:

Conducătorul Numele: Radu Șcheopu  
tehnice al telefon: 067200200  
serviciului: E-mail: service@copystart.md

Numele: Tatiana Dadu

Contabilitatea: telefon: 022500858  
tatianadanu767@gmail.com

### De la Locatar:

#### Persoanele de contact:

Conducătorul Numele: Andrei Astahov  
tehnice al telefon: 079401209  
serviciului: E-mail: ast@supermarket-nl.com

Numele:

Contabilitatea:

14.2. Cu excepția cazurilor prevăzute de prezentul Contract, notificările se consideră livrate, dacă au fost expediate destinatarului prin curier, scrisoare cu aviz de recepție sau fax Părții-destinare, în special:

14.2.1. în cazul expedierii prin curier – după semnarea documentului de însoțire de către reprezentantul destinatarului;

14.2.2. în cazul expedierii prin scrisori cu aviz de recepție – după semnarea avizului de recepție de către reprezentantul destinatarului;

14.2.3. în cazul expedierii prin fax – după primirea confirmării privind transmiterea documentului în întregime.

## 15. DECLARAȚIILE PĂRȚILOR PRIVIND VALABILITATEA CONTRACTULUI

15.1. Părțile declară că reprezentanții lor, care sunt indicați în Preambul, dispun de toate împuternicirile necesare pentru semnarea prezentului Contract și că manifestarea lor de voință de a încheia și de a executa prezentul Contract este manifestarea de voință directă a Părților.

15.2. Părțile declară despre lipsa a careva restricții sau interdicții pentru semnarea sau executarea prezentului Contract, care ar rezulta din dispozițiile actelor de constituire, regulamentelor interne sau altor documente de acest gen sau din dispozițiile altor contracte sau orice documente juridice.

15.3. Părțile declară despre prezența tuturor condițiilor necesare pentru ca prezentul Contract să fie considerat valabil, inclusiv:

15.3.1. consimțământul de a încheia prezentul Contract provine de la persoane cu discernământ și este exprimat cu intenția de a produce efecte juridice și nu este viciat;

15.3.2. manifestarea de voință a fiecărei din Părți pentru a încheia prezentul Contract a fost adusă la cunoștința celeilalte Părți în modul convenit și conținutul manifestării de voință a fiecărei din Părți este clar și cunoscut pentru cealaltă Parte;

15.3.3. obiectul prezentului Contract este legal, se află în circuitul civil și este determinat sau cel puțin determinabil prin specia sa;

15.3.4. clauzele prezentului Contract nu contravin legii, bunelor moravuri și ordinii publice;



15.3.5. prezentul Contract este încheiat în forma cerută de lege.

## 16. DISPOZIȚII FINALE

- 16.1. Prezentul Contract este întocmit în 2 (două) exemplare în limba română, câte unul pentru fiecare din Părți, ce au putere juridică egală.
- 16.2. În caz de reorganizare, schimbare a adresei, numerelor de telefoane, faxurilor, locului livrării și a altor date indicate în prezentul Contract, Partea la care au survenit schimbările indicate este obligată să anunțe despre acestea cealaltă Parte în scris, în decurs de 72 (șaptezeci și două) ore din momentul apariției schimbărilor.
- 16.3. Prezentul Contract și anexele sale sunt indivizibile și constituie un acord unic al Părților, reprezintă voința Părților și înlătură orice alte acorduri/acte verbale sau scrise încheiate anterior între Părți în legătură cu obiectul prezentului Contract.
- 16.4. Părți componente ale Contractului constituie următoarele anexe:
- 16.4.1. anexa nr.1 – „Caiet de sarcini”;
  - 16.4.2. anexa nr. 2 – „Act de primire-predare”;
  - 16.4.3. anexa nr. 3 – „Reguli de calculare a mărimii compensației”;
  - 16.4.4. anexa nr. 4 – „Act de compensare”;
  - 16.4.5. anexa nr. 5 – „Prețul pentru procesare”;
  - 16.4.6. anexa nr. 6 – „Suport tehnic și diagnosticarea echipamentului”.

### LOCATORUL

#### „MARILEN & CO” SRL

Adresa juridică: str. Drumul Viilor 28,  
ap. 79 Mun. Chișinău, Republica Moldova,  
Adresa oficiului : bd. Ștefan cel Mare 3,  
IDNO - 1003600034605,  
Cod TVA - 0208409,  
IBAN MD09MO2224ASV65486237100  
BC “Mobiasbanca-Groupe Societe Generale”  
SA, Fil. Nr. 9 Chisinau  
BIC

MOBBMD22

  
Eugeniu Cepiraga  
Director general al societății

Director general al societății

### LOCATARUL

#### „STALMA LUX” S.R.L.

Adresa juridică: str.Dacia, 47/7,  
Mun. Chișinău, Republica Moldova  
IDNO - 1004600052987  
Cod TVA - 0306111  
IBAN MD32EX0000000225109409MD  
BC “Eximbank-Gruppo Veneto Banca” SA.  
Fil. Nr. 9 Chisinau  
BIC

EXMMMD22422

  
Marina A.T.  
Administator

Administator



## Caiet de sarcini

### Echipamentul va corespunde următoarelor cerințe

Locul instalării, nr. unități	mun. Chisinau, str.Dacia, 47/7
General type	PRINTER, MFP
Technology	Laser
Engine speed	Min 25 ppm A4
Resolution	1600*600
Warm-up time	37 sec
Time to first print	8 sec
Time to first copy	13 sec
Dimensions (W x D x H)	390 × 361 × 362
Power source	220v
Safety standards	
General memory	64 MB

LOCATOR  
„MARILEN&CO” SRL  
S.R.L.  
Eugeniu Cepraga  
Director general al societății



LOCATARUL  
„STALMA LUX” S.R.L.  
Martinova A.T  
Administrator





ACT  
de predare-primire

„\_\_\_” „\_\_\_\_\_” 201\_\_

mun. Chișinău

În corespundere cu prevederile Contractului de locațiune nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_ 2015, încheiat între \_\_\_\_\_ în calitate de "LOCATAR" și SC „MARILEN&CO" S.R.L., în calitate de "LOCATOR", reprezentantul "LOCATORULUI/LOCATARULUI" – dl/dna \_\_\_\_\_ a transmis, iar reprezentantul "LOCATARULUI/LOCATORULUI" – dl/dna \_\_\_\_\_, a primit în folosință și posesiune temporară următoarele Echipamente:

Nr. d/o	Modelul	Nr. de serie	Adresa de instalare	Costul stabilit de părți	Starea tehnică/ Defecțiuni constatate

Prezentul Act este perfectat în două exemplare, câte unul pentru fiecare din Părți.

A transmis:

“LOCATORUL”  
SC „MARILEN&CO" S.R.L.

A primit:

“LOCATARUL”  
„STALMA LUX” S.R.L.

LOCATOR  
„MARILEN&CO” SRL  
  
Eugeniu Cepraga  
Director general al societății



LOCATARUL  
„STALMA LUX” S.R.L.  
  
Martinova A.T.  
Administrator



### ECHIPAMENTUL INSTALAT

Nr.	Denumire Echipament	Nr. de serie a Echipamentului	Costul Echipamentului la semnarea Contractului, lei
1.	KYOCERA P 2035 D		2300-00
2	KYOCERA FS 1025 MFP		2400-00
3	KYOCERA FS 1025 MFP		2400-00

### REGULI DE CALCULARE A MĂRIMII COMPENSAȚIEI

Mărimea compensației se calculează în dependență de termenul de exploatare al Echipamentului conform următorului tabel:

Echipament	Termenul de exploatare a Echipamentului de către Locatar	din prețul indicat în Actul de predare-primire, semnat de către Părți
UMF, printer, copiator	0 – 2 luni	100 %
	3 – 4 luni	90 %
	5 – 6 luni	80 %
	6 – 12 luni	70 %
	12 – 24 luni	50 %
	Peste 24 luni	25 %

LOCATOR  
„MARILEN&CO” SRL  
  
Eugenia Cepraga  
Director general al societății  


LOCATARUL  
„STALMA LUX” S.R.L.  
  
Marina A.T.  
Administrator  




ACT  
de compensare

„\_\_\_” „\_\_\_\_\_” 201\_\_

mun. Chișinău

În corespundere cu prevederile Actului de constatare nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_ . \_\_\_\_ .2015.  
a fost constatată defectarea/deteriorarea din vina Locatarului a următorului Echipament, precum  
și costul necesar pentru repararea/înlocuirea acestuia:

Nr. d/o	Modelul	Nr. de serie	Adresa de instalare	Starea tehnică/ Defecțiuni constatate	Costul reparației/înlocuirii Echipamentului

Prin semnarea prezentului Act Locatarul acceptă achitarea sumei totale, indicate în prezentul Act  
în termen de cel mult 10 (zece) zile lucrătoare din data semnării Actului de către ambele Părți.

Prezentul Act este perfectat în două exemplare, câte unul pentru fiecare din Părți.

A transmis:

“LOCATORUL”  
SC „MARILEN&CO” S.R.L.

A primit:

“LOCATARUL”  
„STALMA LUX” S.R.L.

LOCATOR  
„MARILEN&CO” S.R.L.  
  
Eugeniu Căpraga  
Director general al societății  


LOCATARUL  
„STALMA LUX” S.R.L.  
  
Martinova A.T  
Administrator  


## PREȚUL PENTRU PROCESARE

Procesare (pînă la 5% încărcarea paginii)	Procesare / lună / unitate de utilaj *	Prețul pentru procesare, inclusiv TVA 0,12 MDL
1. alb negru, A4		

\* În cazul în care numărul de Procesări pe lună va fi mai mic de 1000, Locatarul va achita Locatorului prețul stabilit pentru 1 000 (o mie) procesări pe lună per unitate de utilaj.

## SUPPORT TEHNIC ȘI DIAGNOSTICAREA CURENTĂ A ECHIPAMENTULUI

### SUPPORT TEHNIC. TERMENI ȘI CONDIȚII

#### Serviciul suport tehnic (setarea, diagnostic, reparații curente a Echipamentului):

- Persoană de contact: Radian Schiopu
- Telefon: 069119176
- E-mail: service@copystart.md
- Termenul de reacționare: orele 08 – 18, luni – sîmbătă

### DIAGNOSTICAREA CURENTĂ A ECHIPAMENTULUI. TERMENI ȘI CONDIȚII

Anuitatea diagnosticului planificat	60 zile	
Activitățile desfășurate în cadrul diagnosticului planificat	conform service manual	
Data înregistrării datelor din contor	01-05	
*Termenul de livrare a materialelor consumabile și restabilire a funcționării în caz de defectare	24 ore	

LOCATOR  
„MARILEN&CO” SRL

  
Eugeniu Cepraga  
S.R.L.  
Director general al societății



LOCATARUL  
„STALMA LUX” S.R.L.

  
Martinova A.T.  
Administrator

